31995R1464

L 144/14 *EUROOPA ÜHENDUSTE TEATAJA* 28.6.1995

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1464/95, 27. juuni 1995, üksikasjalikest erieeskirjadest impordi- ja ekspordilitsentside süsteemi kohaldamiseks suhkrusektoris

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 30. juuni 1981. aasta määrust (EMÜ) nr 1785/81 suhkrusektori turgude ühise korralduse kohta, [1] viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1101/95, [2] eriti selle artikli 13 lõiget 2 ja artikli 17 lõiget 2,

ning arvestades, et:

mitmepoolsete kaubandusläbirääkimiste Uruguay voorus sõlmitud põllumajandusleping (edaspidi "leping") nõuab eelkõige suhkrusektori impordi- ja ekspordilitsentside suhtes kohaldatavate määruste kohandamist alates 1. juulist 1995; pidades silmas vajalike kohandamiste arvu ja selguse ning tõhusama haldamise huvides tuleks tühistada komisjoni määrus (EMÜ) nr 2630/81, [3] viimati muudetud määrusega (EMÜ) nr 1754/93, [4] jättes jõusse nimetatud määruse need sätted, mis on olulised impordi- ja ekspordilitsentside süsteemi kohaldamisel; samadel põhjustel tuleks teha erandeid komisjoni määruse (EMÜ) nr 3719/88, [5] viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1199/95, [6] teatavatest sätetest;

lepingu tulemusel kaob alates 1. juulist 1995 kaubanduses eelneva kinnitamise mõiste impordi puhul, kuid muutub kohustuslikuks ekspordi puhul; seepärast ei ole enam tarvis esitada impordi- ja ekspordilitsentside tagatisi;

ühenduse viimase laienemise tulemusel tuleks teha mõned formaalsed kohandused;

käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas suhkruturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesolevas määruses sätestatakse impordi- ja ekspordilitsentside süsteemi kohaldamise üksikasjalikud erieeskirjad, mis on kehtestatud määruse (EMÜ) nr 1785/81 artiklis 13.

Artikkel 2

Erandina määruse (EMÜ) nr 3719/88 artikli 5 lõike 1 esimese lõigu neljandast taandest ja sama artikli lõike 1 teisest lõigust ning komisjoni määruse (EMÜ) nr 3665/87 [7] artikli 2a teise lõigu esimesest taandest ei nõuta ekspordilitsentsi eksporditehingute puhul, mille kogus ei ületa kahte tonni vastavalt kvootidele toodetud suhkrut.

Vajaduse korral võib komisjon peatada esimese lõigu kohaldamise.

Artikkel 3

1. Kui eksporditoetus või ekspordimaks on kindlaks määratud vastavalt ühenduses toimunud pakkumismenetlusele, esitatakse taotlus ekspordilitsentsi saamiseks pakkumise vastuvõtmise teatise väljastanud liikmesriigi pädevale asutusele.

2. 20. jagu litsentsitaotluses ja litsentsis peab sisaldama vähemalt ühte järgmistest märkustest:

— Reglamento de licitación (CE) nº … (DO nº L … de …) límite de presentación de ofertas que expira el …

— Forordning om licitation (EF) nr. … (EFT nr. L … af …), fristen for indgivelse af tilbud udløber den …

— Ausschreibung — Verordnung (EG) Nr. … (ABl. Nr. L … vom …), Ablauf der Angebotsfrist am …

— Κανονισμός διαγωνισμών (ΕΚ) αριθ. … (ΕΕ αριθ. L … της ……), η προθεσμία υποβολής των προσφορών λήγει την …

— tendering Regulation (EC) No … (OJ No L … of …), time limit for submission of tenders expires …

— règlement d'adjudication (CE) nº … (JO nº L … du …), délai de présentation des offres expirant le …

— regolamento di gara (CE) n. … (GU n. L … del …), termine di presentazione delle offerte scade il …

— Verordening m.b.t. inschrijving (EG) nr. … (PB nr. L … van …), indieningstermijn aanbiedingen eindigend op …

[1] EÜT L 177, 1.7.1981, lk 4.
[2] EÜT L 110, 17.5.1995, lk 1.
[3] EÜT L 258, 11.9.1981, lk 16.
[4] EÜT L 161, 2.7.1993, lk 45.
[5] EÜT L 331, 2.12.1988, lk 1.
[6] EÜT L 119, 30.5.1995, lk 4.
[7] EÜT L 351, 14.12.1987, lk 1.

— Regulamento de adjudicação (CE) nº … (JO nº L … de ……), o prazo de apresentação das ofertas expira em ……

— Förordning om anbud (EG) nr … (EGT nr L …, …) tidsfrist för anbudsinlämnande utlöper den …

— Asetus tarjouskilpailusta (EY) N:o … (EYVL N:o L …, annettu ……), tarjousten tekemiselle varattu määräaika päättyy ….

3. Ekspordilitsents antakse välja asjaomase pakkumise vastuvõtmise teatisel märgitud kogusele. 22. jaos märgitakse eksporditoetuse või ekspordimaksu määr eküüdes, nagu see on märgitud pakkumise vastuvõtmise teatisel. Selleks peab 22. jagu sisaldama vähemalt ühte järgmistest märkustest:

— Tasa de la restitución aplicable: …

— Restitutionssats: …

— Gültiger Erstattungssatz: …

— Εφαρμοζόμενος συντελεστής επιστροφής: …

— Rate of applicable refund: …

— Taux de la restitution applicable: …

— Tasso di restituzione applicabile: …

— Toe te passen restitutievoet: …

— Taxa de restituição à exportação aplicável: …

— Exportbidragssats: …

— Tuen määrä: …

või:

— Tipo de gravamen a la exportación aplicable: …

— Eksportafgiftssats: …

— Gültiger Satz der Ausfuhrabschöpfung: …

— Εφαρμοζόμενος συντελεστής εισφοράς κατά την εξαγωγή: …

— Rate of applicable export levy: …

— Taux du prélèvement à l'exportation applicable: …

— Tasso del prelievo all'esportazione applicabile: …

— Toe te passen heffingsvoet bij uitvoer: …

— Taxa do direito nivelador à exportação aplicável: …

— Exportavgiftssats: …

— Vientimaksun määrä: …

4. Käesoleva artikli kohaldamise korral määruse (EMÜ) nr 3719/88 artiklit 44 ei kohaldata.

Artikkel 4

1. Vastavalt määruse (EMÜ) nr 1785/81 artikli 26 lõikele 1 peab ekspordiks toodetud C-suhkru, C-isoglükoosi ning C-inuliinisiirupi litsentsitaotluse ja litsentsi 20. jagu sisaldama vähemalt ühte järgmistest märkustest:

— para exportación con arreglo al apartado 1 del artículo 26 del Reglamento (CEE) nº 1785/81

— til udførsel i medfør af artikel 26, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81

— gemäß Artikel 26 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 1785/81 auszuführen

— προς εξαγωγή σύμφωνα με το άρθρο 26 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81

— for export under Article 26 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81

— à exporter conformément à l'article 26 paragraphe 1 du règlement (CEE) nº 1785/81

— da esportare a norma dell'articolo 26, paragrafo 1, del regolamento (CEE) n. 1785/81

— uit te voeren overeenkomstig artikel 26, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1785/81

— para exportação nos termos do nº 1 do artigo 26º do Regulamento (CEE) nº 1785/81

— för export i enlighet med artikel 26.1 i förordning (EEG) nr 1785/81

— vientiin asetuksen (ETY) N:o 1785/81 26 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

2. Litsentsi 22. jagu peab sisaldama vähemalt ühte järgmistest märkustest:

— para exportación sin restitución ni gravamen … (cantidad por la que este certificado ha sido emitido) kg

— udføres uden restitution eller afgift … (den mængde, for hvilken denne licens er udstedt) kg

— ohne Erstattung und ohne Abschöpfung auszuführen … (Menge, für die diese Lizenz erteilt wurde) kg

— προς εξαγωγή χωρίς επιστροφή ή εισφορά (ποσότητα για την οποία εκδόθηκε το παρόν πιστοποιητικό) kg

— for export without refund or levy … (quantity for which the licence is issued) kg

— à exporter sans restitution ni prélèvement … (quantité pour laquelle ce certificat a été délivré) kg

— da esportare senza restituzione né prelievo … (quantitativo per il quale il titolo in causa è stato rilasciato) kg

— zonder restitutie of heffing uit te voeren … (hoeveelheid waarvoor dit certificaat werd afgegeven) kg

— para exportação sem restituição nem direito nivelador … (quantidade para a qual este certificado foi emitido) kg

— för export utan bidrag eller avgift … (den mängd för vilken licensen utfärdats) kg

— viedään ilman tukea ja maksua … (tähän todistukseen liittyvä määrä) kg.

3. Lõiget 1 ei kohaldata C-suhkru suhtes, millele on vastavalt määruse (EMÜ) nr 1785/81 artikli 26 lõikele 2 kehtestatud kõne aluse määruse artiklis 20 osutatud ekspordimaks.

4. Määruse (EMÜ) nr 3719/88 artikli 8 lõiget 4 ei kohaldata C-suhkru, C-isoglükoosi ning C-inuliinisiirupi ekspordilitsentside suhtes.

Artikkel 5

C-suhkru, C-isoglükoosi ja C-inuliinisiirupi ekspordilitsents antakse välja üksnes pärast seda, kui kõnealune tootja on esitanud pädevale asutusele tõendusmaterjali selle kohta, et kogus, millele taotletakse litsentsi, või sellega võrdväärne kogus, on tegelikult toodetud üle kõnealusele ettevõtjatele kehtestatud A- ja B-kvootide, arvestades kõnesolevasse majandusaastasse ülekantud suhkru koguseid.

Artikkel 6

1. a) Ekspordilitsentsid määruse (EMÜ) nr 1785/81 artikli 1 lõike 1 punktis a loetletud toodetele, mille kogused on suuremad kui kümme tonni, kehtivad tegeliku väljaandmise päevast kuni väljaandmisele järgneva kuu lõpuni.

b) Impordilitsentsid määruse (EMÜ) nr 1785/81 artikli 1 lõike 1 punktis b loetletud toodetele, mille kogused ei ületa kümmet tonni, ja impordilitsentsid kõnesoleva määruse artikli 1 lõike 1 punktides b, d, f, g ja h loetletud toodetele kehtivad väljaandmise päevast määruse (EMÜ) nr 3719/88 artikli 21 lõike 1 tähenduses kuni väljaandmisele järgneva kuu lõpuni.

2. Määruse (EMÜ) nr 1785/81 artikli 1 lõike 1 punktis c loetletud toodete impordilitsentsid kehtivad väljaandmise päevast määruse (EMÜ) nr 3719/88 artikli 21 lõike 1 tähenduses kuni väljaandmisele järgneva kuu lõpuni.

3. Ilma et see piiraks ühenduses korraldatud pakkumismenetluse tingimustega sätestatud muude kehtivusaegade rakendamist:

a) kehtivad ekspordilitsentsid määruse (EMÜ) nr 1785/81 artikli 1 lõike 1 punktides a ja d loetletud toodetele (välja arvatud C-suhkur, mille kogused on suuremad kui kümme tonni) tegeliku väljaandmise päevast:

— kuni väljaandmisele järgneva kolmanda kuu lõpuni või

— 30 päeva, kui eksporditoetust ei ole määratud korrapärase ajavahemiku järel või pakkumismenetluse teel,

tingimusel et kehtivusaeg ei kesta kauem kui tegeliku väljaandmise päevale järgneva 30. septembrini;

b) ekspordilitsentsid:

— C-suhkrule,

— määruse (EMÜ) nr 1785/81 artikli 1 lõike 1 punktides a ja d loetletud toodetele, mille kogused ei ületa kümmet tonni,

— nimetatud määruse artikli 1 lõike 1 punktides b, c, f, g ja h loetletud toodetele

kehtivad alates väljaandmise päevast määruse (EMÜ) nr 3719/88 artikli 21 lõike 1 tähenduses kuni väljaandmisele järgneva kolmanda kuu lõpuni.

Teises taandes osutatud juhul ei või asjaomane pool kasutada sama ekspordi puhul rohkem kui ühte sellist litsentsi.

Artikkel 7

Vastavalt komisjoni määrusele (EMÜ) nr 2782/76 [1] sisaldab ühendusse imporditava soodussuhkru litsentsitaotlus ja litsents:

— 20. jaos vähemalt ühte järgmistest märkustest:

— azúcar preferencial [Reglamento (CEE) nº 2782/76]

— præferencesukker (forordning (EØF) nr. 2782/76)

— Präferenzzucker (Verordnung (EWG) Nr. 2782/76)

— προτιμησιακή ζάχαρη [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2782/76]

— Preferential sugar (Regulation (EEC) No 2782/76)

— sucre préférentiel [règlement (CEE) nº 2782/76]

— zucchero preferenziale [regolamento (CEE) n. 2782/76]

— preferentiële suiker (Verordening (EEG) nr. 2782/76)

— açúcar preferencial [Regulamento (CEE) nº 2782/76]

— förmånssocker (förordning (EEG) nr 2782/76)

— etuuskohtelun alainen sokeri [asetus (ETY) N:o 2782/76];

— 8. jaos toote päritoluriigi nime.

Impordilitsentsi väljaandmine kohustab vastavalt määrusele (EMÜ) nr 2782/76 importima litsentsis märgitud riigist.

[1] EÜT L 318, 18.11.1976, lk 13.

Artikkel 8

1. Litsentside tagatised määruse (EMÜ) nr 1785/81 artikli 1 lõike 1 punktides a, b, c, d, f, g ja h loetletud toodete puhul on 100 kilogrammi netomassi või 100 kilogrammi isoglükoosi kuivaine netomassi või suhkru/isoglükoosi ekvivalendina arvestatud 100 kilogrammi inuliinisiirupi kuivaine netomassi kohta järgmised:

a) impordilitsentsi puhul:

— 0,30 eküüd CN-koodide 1701, 1702 ja 2106 alla kuuluvate toodete kohta, välja arvatud koodide 1702 50 00 ja 1702 90 10 alla kuuluvad tooted ja inuliinisiirup,

— 0,06 eküüd CN-koodide 1212 91, 1212 92 00 ja 1703 alla kuuluvate toodete kohta,

— 0,60 eküüd CN-koodide *ex* 1702 60 90 ja 1702 90 80 alla kuuluvate toodete kohta;

b) 0,30 eküüd, kui litsents on antud C-suhkru, C-isoglükoosi või C-inuliinisiirupi ekspordiks;

c) ekspordilitsentsi puhul, ilma et see piiraks ühenduses korraldatud pakkumismenetluse tingimustega sätestatud muude määrade rakendamist:

— 11,00 eküüd CN-koodi 1701 alla kuuluvate toodete kohta.

Valge suhkru ja toorsuhkru ekspordilitsentside puhul, kui nende kehtivusaeg on artikli 6 lõike 3 teise taande kohaselt 30 päeva, on tagatis 4,20 eküüd,

— 0,90 eküüd CN-koodi 1703 alla kuuluvate toodete kohta,

— 4,20 eküüd CN-koodide 1702 20, 1702 60 90, 1702 90 60, 1702 90 71, 1702 90 90 ja 2106 90 59 alla kuuluvate toodete kohta, välja arvatud inuliinisiirup,

— 4,20 eküüd CN-koodide 1702 30 10, 1702 40 10, 1702 60 10, 1702 90 30 ja 2106 90 30 alla kuuluvate toodete kohta,

— 8,00 eküüd CN-koodi *ex* 1702 60 90 alla kuuluvate toodete kohta;

d) 0,30 eküüd artiklis 7 osutatud impordilitsentside puhul.

2. Kui CN-koodi 1701 alla kuuluvate toodete puhul (välja arvatud vääramatu jõu korral ja juhul, kui väljaandmine toimus seoses ühenduses korraldatud pakkumisega) ei täideta ekspordilitsentsi väljaandmisest tulenevat eksportimise kohustust, ja kui lõike 1 punkti c esimeses taandes osutatud tagatis on väiksem kui litsentsi viimasel kehtivuspäeval kehtiv eksporditoetus pärast selle vähendamist litsentsis osutatud toetuse võrra, tuleb litsentsi omanikul koguse eest, mille suhtes mainitud kohustust ei täidetud, määruse (EMÜ) nr 3719/88 artiklis 33 sätestatud tähtaja jooksul tasuda lisatagatisena summa, mis võrdub käesoleva arvutuse tulemuse ja lõike 1 punkti c esimeses taandes osutatud tagatise vahega.

Artikkel 9

1. Ilma et see piiraks määruse (EMÜ) nr 1785/81 artikli 21 rakendamist, antakse välja ekspordi- ja impordilitsentsid CN-koodi 1701 alla kuuluva suhkru kogustele, mis ei ületa kümmet tonni, välja arvatud:

a) C-suhkur,

b) kristalliseerunud suhkur,

c) maitse- või värvainelisandiga suhkrud,

d) vastavalt määrusele (EMÜ) nr 2782/76 ühendusse imporditav soodussuhkur,

taotluse esitamise päevale järgneval kolmandal tööpäeval.

2. Kui litsentsi taotlus on esitatud lõikes 1 nimetatud toodete kogustele, mis ei ületa kümmet tonni, ei või asjaomane pool esitada samal päeval ja samale pädevale asutusele rohkem kui ühe sellise taotluse.

Artikkel 10

1. Kui CN-koodi 1701 99 10 alla kuuluva valge suhkru eksport toimub enne CN-koodide 1701 11 10, 1701 11 90, 1701 12 10 ja 1701 12 90 alla kuuluva toorsuhkru importi nõukogu määruse (EMÜ) nr 2913/92 [1] artiklis 116 nimetatud loa alusel, nõutakse erandina määruse (EMÜ) nr 3719/88 artiklist 2 litsents valge suhkru ekspordiks ja toorsuhkru impordiks.

2. Valge suhkru ekspordilitsentsi taotlus ja ekspordilitsents ning toorsuhkru impordilitsentsi taotlus ja impordilitsents sisaldavad 20. jaos vähemalt ühte järgmistest märkustest:

— EX/IM, artículo 116 del Reglamento (CEE) nº 2913/92

— certificado válido en … (Estado miembro emisor),

— EX/IM, artikel 116 i forordning (EØF) nr. 2913/92

— licens gyldig i … (udstedende medlemsstat),

— EX/IM, Artikel 116 der Verordnung (EWG) Nr. 2913/92

— Lizenz gültig in … (erteilender Mitgliedstaat),

— EX/IM, άρθρο 116 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92

— πιστοποιητικό που ισχύει στο … (κράτος μέλος εκδόσεως),

— EX/IM, Article 116 of Regulation (EEC) No 2913/92

— licence valid in … (issuing Member State),

— EX/IM, article 116 du règlement (CEE) nº2913/92

— certificat valable en … (État membre de délivrance),

— EX/IM, articolo 116 del regolamento (CEE) n. 2913/92

— titolo valido in … (Stato membro di rilascio),

[1] EÜT L 302, 19.10.1992, lk 1.

— EX/IM, artikel 116 van Verordening (EEG) nr. 2913/92
— certificaat geldig in … (Lid-Staat van afgifte),
— EX/IM, artigo 116º do Regulamento (CEE) nº 2913/92
— certificado válido em … (Estado-membro emissor),
— EX/IM, artikel 116 i förordning (EEG) nr 2913/92
— licens giltig i … (utfärdande medlemsstat),
— EX/IM, 116 artikla, asetus (ETY) N:o 2913/92
— todistus voimassa … (luvan antanut jäsenvaltio).

Peale selle kantakse ekspordilitsentsi 20. jaosse vastava impordilitsentsi number ja impordilitsentsi vastavasse jaosse vastava ekspordilitsentsi number.

Valge suhkru ekspordilitsentsi taotlus rahuldatakse siis, kui lõikes 1 osutatud luba ja toorsuhkru impordilitsents esitatakse samal ajal.

Standardkvaliteedile vastava toorsuhkru kogus, millele taotletakse impordilitsentsi, vastab ekspordilitsentsi taotluses näidatud valge suhkru kogusele, võttes arvesse toorsuhkru saagist. Toorsuhkru saagise arvutamiseks lahutatakse arv 100 suhkru polarisatsioonikraadi kahekordsest korrutisest.

Kui imporditud toorsuhkur ei vasta standardkvaliteedile, arvutatakse litsentsi alusel imporditava toorsuhkru kogus litsentsis märgitud standardkvaliteedile vastava toorsuhkru koguse korrutamisel paranduskoefitsiendiga. Paranduskoefitsient saadakse, jagades 92 tegelikult imporditud toorsuhkru saagise protsendiga.

3. Erandina artiklist 6 kehtib valge suhkru ekspordilitsents ja toorsuhkru impordilitsents:

— 30. juunini, kui taotlus on esitatud määruse (EMÜ) nr 3719/88 artikli 15 lõike 1 tähenduses kõnesoleva majandusaasta 1. oktoobril või hiljem,

— 30. septembrini, kui taotlus on esitatud määruse (EMÜ) nr 3719/88 artikli 15 lõike 1 tähenduses kõnesoleva majandusaasta 1. juulil või hiljem.

4. Erandina artikli 8 lõikest 1 ja ilma et see piiraks järgmiste lõikude kohaldamist, on lõikes 1 osutatud impordilitsentsi tagatis 11,50 eküüd 100 kilogrammi netomassi kohta.

Nimetatud tagatise suurust kohandatakse vastavalt käesoleva määruse lisale impordilitsentsi taotluse esitamise päeval ja igal litsentsi kehtivusaja esmaspäeval rakendatava toorsuhkru ekspordimaksu määra põhjal.

Impordilitsentsi taotleja on kohustatud vastavalt vajadusele suurendama teises lõigus osutatud tagatise väärtust avalduse esitamise päeval või kolme tööpäeva jooksul alates vastavast esmaspäevast. Impordilitsentsi omaniku taotlusel vabastab pädev asutus viivitamata selle osa tagatisest, mida enam ei nõuta kohandamise tulemusel tagatise nõutava väärtuse vähenemise tõttu.

Taotleja soovil, mis tuleb esitada samal ajal impordilitsentsi taotluse ja nõutud dokumentaalse tõendusmaterjaliga, vähendab pädev asutus käesoleva lõike teise ja kolmanda lõigu kohaselt nõutud tagatise suurust määruse (EMÜ) nr 2913/92 artikli 115 lõike 5 kohaselt nõutud tagatise suuruseni vastavalt eelnevalt eksporditud valge suhkru kogusele.

Vastavalt käesolevale lõikele kohandatud tagatise suurus ei tohi mingil juhul olla väiksem kui esimeses lõigus täpsustatud tagatise suurus.

5. Määruse (EMÜ) nr 3719/88 artikli 8 lõiget 4 ei kohaldata lõikes 1 osutatud ekspordilitsentside suhtes. Määruse (EMÜ) nr 3719/88 artikli 33 lõiget 3 ei kohaldata lõikes 1 osutatud impordilitsentside suhtes.

6. Erandina määruse (EMÜ) nr 3719/88 artikli 8 lõikest 5 ja artikli 33 lõikest 1:

a) vabastatakse kogu impordilitsentside suhtes kohaldatav tagatis juhul, kui tegelikult imporditud toorsuhkru kogus on võrdne või suurem kui tegelikult eksporditud valge suhkru kogus, võttes arvesse toorsuhkru saagist;

b) kui tegelikult imporditud toorsuhkru kogus on väiksem kui tegelikult eksporditud valge suhkru kogus, jäädakse tagatisest ilma suuruses, mis võrdub tegelikult eksporditud valge suhkru ja tegelikult imporditud toorsuhkru vahega. Selle sätte kohaldamisel võetakse arvesse toorsuhkru saagist;

c) kui asjaomane isik ei ole esitanud lõike 4 neljandas lõigus osutatud taotlust, siis seda osa tagatisest, mis tuleneb lõike 4 teise lõigu kohaldamisest ja millest võidakse ilma jääda käesoleva lõike punkti b kohaselt, vähendatakse määruse (EMÜ) nr 2913/92 artikli 115 lõike 5 kohaselt tagatise summa võrra, mida ei tagastatud.

See vähendamine toimub üksnes asjaomase poole taotlusel ja pärast vajalike tõendavate dokumentide esitamist;

d) kui impordilitsentsi omanik ei ole lõikes 4 ettenähtud tähtaja jooksul tagatise väärtust suurendanud, jäädakse vastavalt kõnesolevale lõikele kohandatud nimetatud tagatisest ilma, välja arvatud vääramatu jõu korral.

Kui lõike 4 neljandas lõigus osutatud taotlust ei ole esitatud, vähendatakse tagatise suurust käesoleva lõike punkti c kohaselt pärast impordilitsentsi kehtivuse lõppemist.

7. Määruse (EMÜ) nr 2913/92 artikli 561 kohaldamisel on toorsuhkru impordile eelneva valge suhkru eksportimise tähtaeg sama mis toorsuhkru impordilitsentsi kehtivusaeg.

8. Erandina määruse (EMÜ) nr 3719/88 artiklist 9 ei ole lõikes 1 osutatud ekspordi- ja impordilitsentsist tulenevad õigused loovutatavad.

9. Vastavalt määruse (EMÜ) nr 3719/88 artikli 13 lõikele 2 kohaldatakse tühistamist samaaegselt lõikes 1 osutatud impordi- ja ekspordilitsentsi suhtes.

Artikkel 11

Määrus (EMÜ) 2630/81 tunnistatakse alates 1. oktoobrist 1995 kehtetuks.

Selle sätted impordilitsentside kohta kaotavad kehtivuse 1. juulist 1995.

Artikkel 12

Käesolev määrus jõustub 1. juulil 1995.

Seda kohaldatakse ekspordilitsentside suhtes alates 1. oktoobrist 1995.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 21. juuni 1995

Komisjoni nimel

komisjoni liige

Franz FISCHLER

LISA

Artiklis 10 osutatud tagatise kohandamise arvutamine

(eküüdes 100 kg netomassi kohta)

Ekspordimaks CN-koodide 1701 11 10, 1701 11 90, 1701 12 10 ja 1701 12 90 alla kuuluvale toorsuhkrule, mille tagatist on vaja kohandada	Tagatise kohanduse määr
1	2
0—4,20	—
4,21— 8,40	4,20
8,41—12,60	8,40
12,61—16,80	12,60
ja nii edasi, suurendades summat iga kord 4,20 eküü võrra	